II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

KOMMISSION

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. April 1986

zur Änderung der durch Entscheidung 85/648/EWG des Rates festgelegten und in den Mitgliedstaaten gegenüber der Volksrepublik China für verschiedene landwirtschaftliche und gewerbliche Erzeugnisse angewandten Einfuhrregelung

(86/236/EWG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3420/83 des Rates vom 14. November 1983 über die Einfuhrregelungen für auf Gemeinschaftsebene nicht liberalisierte Waren mit Ursprung in Staatshandelsländern (1), insbesondere auf Artikel 9 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Mit Entscheidung 85/648/EWG des Rates (2) wurden die von den Mitgliedstaaten gegenüber Staatshandelsländern für das Jahr 1986 zu eröffnenden Einfuhrkontingente festgesetzt.

Der durch das am 21. Mai 1986 geschlossene Abkommen über handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik China (3) eingesetzte Gemischte Ausschuß ist am 6. und 7. März in Peking zusammengetreten und hat zum Abschluß seiner Arbeiten unter anderem die Eröffnung und Aufstockung bestimmter Einfuhrkontingente der Gemeinschaft für landwirtschaftliche und gewerbliche Erzeugnisse mit Ursprung in China empfohlen.

Nach Prüfung der vom Gemischten Ausschuß empfohlenen Maßnahmen erscheint es angebracht, dieser Empfehlung insbesondere unter Berücksichtigung des Artikels 5 Absatz 2 des oben genannten Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik China Folge zu leisten —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Die im Anhang beigefügten Anhänge ersetzen die entsprechenden Anhänge der Entscheidung 85/648/EWG.

(2) Die im Zeitraum vom 1. Januar 1986 bis zum Zeitpunkt der Anwendung dieser Entscheidung genehmigten Einfuhren, die auf die im Anhang zur Entscheidung 85/648/EWG genannten Kontingente anzurechnen sind, müssen von den in den Anhängen genannten entsprechenden Kontingenten abgezogen werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 16. April 1986

Für die Kommission

Willy DE CLERCQ

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 346 vom 8. 12. 1983, S. 6.
(2) ABl. Nr. L 382 vom 31. 12. 1985, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 250 vom 19. 9. 1985, S. 2.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

„ANEXO IX — BILAG IX — ANHANG IX — PARARTHMA IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — BIJLAGE IX — ANEXO IX

Contingentes que deberán abrir los Estados miembros respecto de la REPÚBLICA POPULAR DE CHINA para el período que va desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 1986

Kontingenter, der skal åbnes af medlemsstaterne ved indførsel fra FOLKEREPUBLIKKEN KINA, for perioden 1. januar til 31. december 1986

Von den Mitgliedstaaten bei der Einfuhr aus der VOLKSREPUBLIK CHINA zu eröffnende Kontingente für die Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 1986

Ποσοστώσεις παραχωρούμενες από τα κράτη μέλη για εισαγωγές από τη ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1986

Quotas to be opened by Member States for imports from the PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA for the period 1 January to 31 December 1986

Contingents à ouvrir par les États membres à l'égard de la RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 1986

Contingenti che gli Stati membri apriranno all'importazione nei confronti della REPUBBLICA POPOLARE CINESE per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre 1986

Contingenten te openen door de Lid-Staten bij de invoer van herkomst uit de VOLKSREPUBLIEK CHINA voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1986

Contingentes a abrir pelos Estados-membros em relação à REPÚBLICA POPULAR DA CHINA para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 1986

NB:

Las partidas del arancel aduanero común que figuran en la segunda columna de las listas sólo se suministran con carácter indicativo.

De positionsnumre fra den fælles toldtarif, der er anført i anden kolonne i listerne, er kun vejledende.

Die Tarifnummern des Gemeinsamen Zolltarifs in der zweiten Spalte der Listen dienen nur als Hinweis.

Οι αριθμοί των κλάσεων του κοινού δασμολογίου στη δεύτερη στήλη αναφέρονται ενδεικτικά.

The heading numbers from the Common Customs Tariff in the second column of the lists are meant only to serve as a guide.

Les positions du tarif douanier commun figurant dans la deuxième colonne des listes ne sont fournies qu'à titre indicatif.

I numeri delle voci della tariffa doganale comune che figurano nella seconda colonna degli elenchi sono forniti soltanto a titolo orientativo.

De nummers van het gemeenschappelijk douanetarief, die in de tweede kolom van de lijsten voorkomen, worden slechts bij wijze van aanduiding gegeven.

As posições da pauta aduaneira comum constantes da segunda coluna são referidas a título meramente indicativo.

ANNEXE IX — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
BIJLAGE IX — VOLKSREPUBLIEK CHINA

a) BENELUX

Numéro Nummer	Numéro du tarif douanier commun Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Désignation des marchandises Omschrijving van de goederen	Quantité Hoeveelheid	Valeur (en milliers de FB) Waarde (in duizend Bfr.)
1	17.04 C D	Sucreries sans cacao, à l'exclusion d'extraits de réglisse, contenant en poids plus de 10 % de saccharose sans addition d'autres matières et à l'exclusion de gommes à mâcher du genre *chewing gum* Suikerwerk zonder cacao, m.u.v. zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen en m.u.v. kauwgom	60 t	
	18.06 A C D	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao (sauf glaces de consommation) Chocolade en andere voedingsmiddelen, welke cacao bevatten, m.u.v. consumptie-ijs		
2	42.03 B ex I	Gants, y compris les moufles, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué de protection pour tous métiers, à l'exclusion de ceux en cuir de porc Werkhandschoenen en -wanten, van leder of kunstleder, m.u.v. die van varkensleder	60 000 paires paar	
3	42.03 B II III	Gants, y compris les moufles, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, à l'exclusion des gants et moufles de travail (dont au maximum 56 500 paires pour les gants de la sous-position 42.03 B III) Handschoenen en -wanten, van leder of kunstleder, m.u.v. werkhandschoenen en -wanten (waarvan : max. 56 500 paar voor de handschoenen van postonderverdeling 42.03 B III)	135 000 paires paar	

Pour les produits textiles, voir même annexe partie 1)

Voor textielprodukten zie deze bijlage, deel 1)

4	64.02 ex A	Chaussures pour hommes (à l'exception des brodequins communs et bottes communes, chaussures de sport ou de gymnastique, sandales, pantoufles et autres chaussures d'intérieur) à dessus en cuir, avec semelles intérieures de 24 cm ou plus et avec semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Schoeisel voor heren (m.u.v. gewone werkschoenen en gewone laarzen, schoeisel voor sportbeoefening en voor gymnastiek, sandalen, pantoffels en ander huisschoeisel), met bovendeel van leder, met een binnenzoollengte van 24 cm of meer, en met buitenzool van leder of van kunstleder, van rubber of van kunstmatige plastische stof	56 600 paires paar	
5	64.02 ex A	Chaussures pour le sport et la gymnastique (à l'exception des chaussures pour la gymnastique rythmique) pour hommes, à dessus en cuir avec semelles intérieures de 24 cm ou plus et avec semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Schoeisel voor sportbeoefening en voor gymnastiek (m.u.v. schoeisel voor ritmische gymnastiek), voor heren, met bovendeel van leder, met een binnenzoollengte van 24 cm of meer, en met buitenzool van leder of van kunstleder, van rubber of van kunstmatige plastische stof	108 200 paires paar	

ANNEXE IX — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

BIJLAGE IX — VOLKSREPUBLIEK CHINA

a) **BENELUX**

(suite / vervolg)

Numéro Nummer	Numéro du tarif douanier commun Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Désignation des marchandises Omschrijving van de goederen	Quantité Hoeveelheid	Valeur (en milliers de FB) Waarde (in duizend Bfr.)
6	64.02 ex A	Chaussures pour enfants (à l'exception des brodequins communs et bottes communes, chaussures de sport ou de gymnastique, sandales, pantoufles et autres chaussures d'intérieur) à dessus en cuir, avec semelles intérieures de moins de 24 cm et avec semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Schoeisel voor kinderen (m.u.v. gewone werkschoenen en gewone laarzen), schoeisel voor sportbeoefening en voor gymnastiek, sandalen, pantoffels en ander huisschoeisel, met bovendeel van leder, met een binnenzoollengte van minder dan 24 cm, en met buitenzool van leder of van kunstleder, van rubber of van kunstmatige plastische stof	87 600 paires paar	
7	64.02 ex A	Brodequins communs et bottes communes et sandales, pour hommes et enfants, chaussures pour le sport et la gymnastique pour enfants ainsi que chaussures pour la gymnastique rythmique pour hommes, à dessus en cuir et avec semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Gewone werkschoenen en gewone laarzen en sandalen, voor heren en kinderen, schoeisel voor sportbeoefening en voor gymnastiek, voor kinderen, alsmede schoeisel voor ritmische gymnastiek voor heren, met bovendeel van leder en met buitenzool van leder of van kunstleder, van rubber of van kunstmatige plastische stof	106 000 paires paar	
8	64.02 ex A	Pantoufles et autres chaussures d'intérieur pour hommes et enfants, à dessus en cuir naturel et à semelles extérieures en cuir naturel ou artificiel, en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Pantoffels en ander huisschoeisel voor heren en kinderen, met bovendeel van leder en met buitenzool van leder of van kunstleder, van rubber of van kunstmatige plastische stof	116 700 paires paar	
9	64.02 ex B	Chaussures pour hommes et enfants, autres que celles à dessus en cuir ou en textiles à semelles extérieures en cuir ou en cuir artificiel et chaussures autres que celles visées au n° 64.01, à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle Schoeisel voor heren en kinderen, ander dan met bovendeel van leder of textiel, met buitenzool van leder of van kunstleder en ander dan schoeisel bedoeld bij post 64.01, met buitenzool van rubber of van kunstmatige plastische stof	793 000 paires paar	

ANNEXE IX — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

BIJLAGE IX — VOLKSREPUBLIEK CHINA

a) **BENELUX**

(suite / vervolg)

Numéro Nummer	Numéro du tarif douanier commun Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Désignation des marchandises Omschrijving van de goederen	Quantité Hoeveelheid	Valeur (en milliers de FB) Waarde (in duizend Bfr.)
10	ex 66.01	Parapluies, parasols et ombrelles, y compris les parapluies-cannes et les parasols-tentes et similaires : — autres que parasols de terrasse, de jardin, parasols-tentes et similaires et à l'exception de ceux dont les baleines n'excèdent pas une longueur de 35 cm, parapluies ouverts, et de ceux recouverts de matières plastiques Paraplu's en parasols, alsmede wandelstokparaplu's, tuinparasols, parasoltenten en dergelijke : — andere dan terrasparasols, tuinparasols, parasoltenten en dergelijke en m.u.v. die waarvan de baleinen niet langer zijn dan 35 cm, in geopende stand en m.u.v. die met overtrek in plastische stoffen	350 000 pièces stuks	
11	69.11 ex A ex B	Bols à riz et cuillers en porcelaine Rijstkommen met lepels, van porselein	700 t	
12	69.11 ex A ex B 69.12 C D	Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en porcelaine, à l'exception des bols à riz et cuillers Vaatwerk, huishoudelijke artikelen en toiletartikelen, van porselein, m.u.v. rijstkommen met lepels Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en faïence ou en poterie fine Vaatwerk, huishoudelijke artikelen en toiletartikelen, van faïence of van fijn aardewerk Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en autres matières céramiques que la poterie ordinaire, le grès, la faïence ou la poterie fine (dont : maximum 215 t pour les marchandises des sous-positions 69.11 ex A et ex B) Vaatwerk, huishoudelijke artikelen en toiletartikelen, van andere keramische stoffen dan gewoon aardewerk, gres, faïence of fijn aardewerk (waarvan : max. 215 ton voor goederen van post 69.11 ex A en ex B)	490 t	
13	ex 70.13	Objets en verre pour le service de la table, de la cuisine, de la toilette, pour le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires (à l'exclusion des articles du n° 70.19) en verre soufflé ou pressé, à l'exception des biberons et aquariums et objets en verre à faible coefficient de dilatation Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik (m.u.v. de artikelen bedoeld bij post 70.19), van geblazen of geperst glas, m.u.v. zuigflessen en aquariums en glaswerk met een geringe uitzettingscoëfficiënt		6 615

ANNEXE IX — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

BIJLAGE IX — VOLKSREPUBLIEK CHINA

a) BENELUX

(suite / vervolg)

Numéro Nummer	Numéro du tarif douanier commun Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Désignation des marchandises Omschrijving van de goederen	Quantité Hoeveelheid	Valeur (en milliers de FB) Waarde (in duizend Bfr.)
14	79.01 A	Zinc brut Ruw zink	2 575 t	
15	82.09 ex A	Couteaux de table, de cuisine et d'office (autres que ceux du n° 82.06), non fermants à lame tranchante ou dentelée, en acier inoxydable Tafelmessen en messen voor keukengebruik (andere dan bedoeld bij post 82.06), met vast, snijdend lemmet, ook indien getand, van roestvrij staal	7,5 t	
	82.14 ex A	Cuillers et fourchettes de table, en acier inoxydable Lepels en vorken, voor tafelgebruik, van roestvrij staal		
16	ex 87.10	Vélocipèdes (non compris les triporteurs et similaires) sans moteur Rijwielen (m.u.v. bakfietsen en dergelijke) zonder motor	4 800 pièces stuks	
	87.12 ex B	Cadres assemblés ou non d'une ou de plusieurs pièces, pour vélocipèdes sans moteur (à l'exclusion de ceux pour triporteurs et similaires) Frames, al dan niet geassembleerd met een of meer andere delen, voor rijwielen zonder motor (m.u.v. bakfietsen en dergelijke)		
17	96.01 B I ex III	Brosses à dents, brosses, balais-brosses et pinceaux (autres que brosses constituant des éléments de machines) Tandenborstels, borstels, bezems, kwasten en penselen, m.u.v. borstels voor machines		4 142
18	97.04 A	Cartes à jouer, y compris les cartes-jouets Speelkaarten, speelgoedkaarten daaronder begrepen	30 t	

BILAG IX — FOLKEREPUBLIKKEN KINA

b) DANMARK

Nr.	Position i den fælles toldtarif	Varebetegnelse	Mængde	Værdi 1 000 dkr.
		Vedrørende tekstilvarer, se nærværende bilag, punkt l)		
1	64.02 A ex B	Fodtøj, undtagen fodtøj med påvulkaniseret ydersål af gummi og overdel af tekstil	22 000 par	
2	73.32 B I II	Skruer, bolte og møtrikker med gevind		650
3	82.09 ex A 82.14	Bordknive og bordbestik		5 500
4	87.10	Cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler)	3 000 stk.	
5	94.01 B ex II 94.03 ex A ex B 94.04	Møbler og møbeldele, elektriske varmepuder og -tæpper, vattæpper, dyner, puder, soveposer m.v. (alle ikke-liberaliserede varer)		8 800
6	96.01 B ex III	Kunstnerpensler		
7	96.01 B ex III	Børster, bortset fra kunstnerpensler		

ANHANG IX — VOLKSREPUBLIK CHINA

c) DEUTSCHLAND

Lfd. Nr.	Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Menge	Wert in Millionen DM
1	42.03 B III	Handschuhe aus Leder oder Kunstleder	60 000 Paar	
2	42.03 B III	Handschuhe aus Leder oder Kunstleder (nur für deutsche Hersteller)	29 000 Paar	
3	42.03 B III	Lohnveredelung von Handschuhen aus Leder oder Kunstleder	50 000 Paar	
4	ex 44.15	Furniertes Holz und Sperrholz	5 000 cmb (1)	
5	ex 44.18	Sogenanntes Kunstholz in Form von Platten, Tafeln, Blöcken und dergleichen	5 000 cmb (1)	
		Für Textilwaren siehe denselben Anhang, Teil I)		
6	64.02 ex A	Schuhe mit Oberteil aus Leder		5,0 (2)
7	64.02 ex A	Lohnveredelung von Schuhen mit Oberteil aus Leder		1,0 (2)
8	69.08 B ex II	Fliegen, gebrannte Pflastersteine, Boden- und Wandplatten, glasiert, größer als 5 × 5 cm im Quadrat		1,2 (3)
9	69.11 ex A ex B 69.12 ex C D	Geschirr und Haushaltsgegenstände aus Porzellan, Steingut und anderen keramischen Stoffen (typisch chinesische Keramikwaren)		6,35
10	69.11 ex A ex B 69.12 ex C D	Geschirr und Haushaltsgegenstände aus Porzellan, Steingut und anderen keramischen Stoffen mit europäischem Dekor *(davon:* nur für deutsche Hersteller: 0,3 Million DM)		1,6
11	ex 70.13	Glaswaren, handgefertigt		4,0 (1)
12	73.02 ex C	Ferrosilicium mit einem Gehalt an Silicium von mehr als 60 bis 80 Gewichtshunderteilen	1 000 t	
13	73.02 E I	Ferrochrom	50 t	
14	ex 73.14	Draht aus Stahl, nicht überzogen, Kohlenstoffgehalt 0,25 Gewichtshundertteile oder weniger	2 400 t	
15	ex 73.20	Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke aus Temperguß	500 t (1)	
16	73.32 B ex II	Schrauben und Muttern mit Gewinde *(davon:* Schrauben mit Holzgewinde: 800 t rohe Schrauben: 650 t)	2 100 t (1)	
17	ex 82.01	Spaten und Schaufeln	30 000 Stück	

ANHANG IX — VOLKSREPUBLIK CHINA

c) **DEUTSCHLAND**

(Fortsetzung)

Lfd. Nr.	Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Menge	Wert in Millionen DM
18	ex 92.05	Blasinstrumente aus Metall		1,0
19	97.03 A	Spielzeug aus Holz		3,0 (1)
20	97.03 ex B	Spielzeug aus Spinnstoffen		3,5 (1)
21	ex 97.05	Christbaumschmuck und ähnliche Weihnachtsartikel aus Glas		0,08

(1) Zeitweilig und probeweise werden Einfuhrgenehmigungen auch dann erteilt, wenn dadurch dieser Betrag / diese Menge überschritten wird.

(2) Zeitweilig und probeweise werden für die Warennummern 64.02.430, 64.02.490, 64.02.540 und 64.02.590 Einfuhrgenehmigungen auch dann erteilt, wenn dadurch dieser Betrag überschritten wird.

(3) Zeitweilig und probeweise werden für die Warennummer 69.08.630 Einfuhrgenehmigungen auch dann erteilt, wenn dadurch dieser Betrag überschritten wird.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

δ) ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός	Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα (τόνοι)	Αξία (ΕΛΜ)
1	40.11 ex A B ex II	Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα και πέλματα επισώτρων διά πεπιεσμένου αέρος, δυνάμενα να αποσπώνται και να επανατοποθετούνται, εσωτερικαί προστατευτικαί ταινίαι ελαστικών, καινουργή επίσωτρα διά πεπιεσμένου αέρος, διά ειδικά οχήματα, φορτηγά, λεωφορεία και γεωργικούς ελκυστήρας		50 000
2	48.01 ex Z	Χαρτόνια		14 060
3	48.01 ex Z	Χάρτης δια την συσκευασίαν		12 500
4	48.01 ex Z	Χάρτης εκτυπώσεως, χάρτης γραφής, συμπεριλαμβανομένου του χάρτου επιστολών και του χάρτου δι' επισκεπτήρια		18 750

Για τα υφαντουργικά προϊόντα βλέπε ίδιο παράρτημα, μέρος λ)

5	69.11	Επιτραπέζια σκεύη και είδη οικιακής χρήσεως ή ευτρεπισμού, εκ πορσελάνης	30	
6	84.06 Γ ex II	Κινητήρες εσωτερικής καύσεως, ισχύος κατωτέρας των 37 kW		4 800
7	85.01 B I ex 6) ex Γ	Ηλεκτροκινητήρες ισχύος ίσης ή ανωτέρας των 370 W. Μέρη και μεμονωμένα τεμάχια		3 875
8	85.01 B I ex 6) ex Γ	Ηλεκτροκινητήρες ισχύος ίσης ή ανωτέρας των 370 W και κατωτέρας ή ίσης των 370 000 W. Μέρη και μεμονωμένα τεμάχια		1 750
9	85.01 B ex II ex Γ	Μετασχηματισταί και μετατροπείς στατοί. Πηνία αντιδράσεως και αυτεπαγωγής. Μέρη και μεμονωμένα τεμάχια		2 813
10	85.15 A ex III Γ II ex γ)	Συσκευαί λήψεως τηλεοράσεως, έστω και συνδεδυασμέναι μετά συσκευών εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Πλαίσια συσκευών λήψεως και τυπωμένα κυκλώματα εκ μετάλλου	AP 60	22 500
11	85.23 ex B	Καλώδια-αγωγοί διά κεραίας τηλεοράσεως		813

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

e) ESPAÑA

Número	Número del arancel aduanero común	Designación de la mercancia	Cantidad (t)	Valor (1 000 ECUS)
1	25.03	Azufre	268	
2	ex 28.08	Ácido sulfúrico	83	
3	28.38 A ex II	Sulfato de cobre	2,2	
4	29.03 B I	TNT y dinitronaftalenos	51	
5	29.15 A I	Ácido oxálico	2,5	
6	29.16 A IV b)	Ácido cítrico : los demás	100	
7	29.23 D III	Ácido glutámico	1,25	
8	ex 29.30	Tolueno diisocianato	6,25	
9	31.03 A I ex II B	Abonos fosfatados	83,3	
10	31.04 A	Abonos potásicos	250	
11	35.05	Dextrinas, almidones y sus colas	0,083	
12	36.02	Explosivos preparados	12,5	
13	ex 36.04	Mechas, etc., excluidos detonadores eléctricos	0,33	
14	36.05	Artículos de pirotecnica	158	
15	36.06	Cerillas y fósforos	0,1 (m.u)	
16	39.01 C ex II	Aminoplastos	13,3	
17	39.02 C ex I ex II ex III ex IV ex V ex VI ex VII ex VIII ex IX ex X ex XI ex XII ex XIII	Desperdicios y restos de manufacturas de productos de polimerización y copolimerización	0,02	
18	39.02 C ex XIV	Desperdicios y restos de manufacturas de otros productos de polimerización y copolimerización	0,83	

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

e) ESPAÑA

(continuación)

Número	Número del arancel aduanero común	Designación de la mercancia	Cantidad (t)	Valor (1 000 ECUS)
19	39.07 B I III ex V	Manufacturas de plásticos		3,8
20	42.02	Artículos de viaje	33,3	
21	42.03 A C	Prendas y accesorios de cuero	0,083	
22	43.03 B	Peletería manufacturada : los demás	2	
23	44.24	Utensilios de madera	6,6	
24	44.28 D ex II	Otras manufacturas de madera : perchas	17	
25	ex 46.03	Manufacturas de cestería		1 122,5
26	66.03 B	Armaduras ensambladas	0,42	
27	69.14	Otras manufacturas de materias cerámicas	0,1	
28	71.12	Artículos de bisutería		73,85
29	71.15	Manufacturas de perlas y piedras		13,32
30	71.16	Bisutería fantasía		9,7
31	73.32	Pernos y tuercas, tornillos, etc.	0,9	
32	73.38 B	Artículos de uso doméstico : los demás	117,6	
33	82.02	Sierras y otras sierras	0,22	
34	82.03	Tenazas, alicates, etc.	19,1	
35	82.04	Herramientas de mano y otros utensilios	17,5	
36	82.09 B	Cuchillos, navajas, etc. :	0,016	
37	82.14	Cubertería	19,6	
38	85.01 ex A B ex I	Máquinas generadoras, motores, etc.	1	
39	84.41 A I	Máquinas de coser, etc.	2 (u)	
40	ex 85.02	Imanes permanentes	2,33	
41	85.18	Condensadores eléctricos	0,2	

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

e) **ESPAÑA**
(continuación)

Número	Número del arancel aduanero común	Designación de la mercancia	Cantidad (t)	Valor (1 000 ECUS)
42	85.19	Material para circuitos eléctricos	0,7	
43	85.21 B	Células fotoélectricas	0,58	
44	ex 87.09	Motocicletas y velocípedos	0,083	
45	90.01	Material de vidrio para óptica		17,025
46	90.04	Gafas		11,103
47	92.11 92.13	Aparatos para registro y reproducción de sonido ; partes y piezas		17
48	93.01	Armas blancas	0,083	
49	93.05	Otras armas	0,068	
50	93.06	Partes y piezas de armas	0,025	
51	94.03 ex B	Otros muebles y sus partes : los demás	3	
52	97.02	Muñecas		4,8

ANNEXE IX — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

f) FRANCE

Numéro	Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Quantité	Valeur (en milliers de FF)
1	04.06	Miel naturel	1 060 t (1)	
2	16.04 ex D ex E	Produits divers de la pêche		170
3	32.05	Matières colorantes organiques synthétiques, etc.		20 000

Pour les produits textiles, voir même annexe partie I)

4	66.01	Parapluies, parasols et ombrelles, etc.	450 000 unités	
5	69.11 69.12 C D	Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en porcelaine ou en autres matières céramiques		8 500
6	85.15 A ex III C ex II	Appareils récepteurs de radiodiffusion et leurs parties et pièces détachées		11 500
7	90.12	Microscopes optiques, y compris les appareils pour la microphotographie, la microcinématographie et la microprojection		2 300
8	91.02	Pendulettes et réveils à mouvement de montre		975
9	97.03 A ex B	Jouets, modèles réduits pour le divertissement		21 000

(1) Le contingent de 1 060 tonnes peut être utilisé pour :
— miel de bouche : 230 tonnes,
— miel industriel : 780 tonnes,
— miel d'acacias : 50 tonnes.

ANNEX IX — PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(g) IRELAND

No	CCT heading No	Description	Quantity	Value (£ Irl)
		For textile products, see section (1) of this Annex		
1	69.11 B	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china, other than white or single-coloured	200 tonnes	
2	94.04 ex A ex B	Mattresses other than of rubber; filled quilts and eiderdowns; mattress supports; cushions other than of cellular rubber		20 000

ALLEGATO IX — REPUBBLICA POPOLARE CINESE

h) **ITALIA**

N.	Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Quantità	Valore (in milioni di Lit)
1	04.06	Miele naturale	500 t	
2	28.56 C	Carburo di calcio	3 000 t	
3	da ex cap. 28 a ex cap. 38	Prodotti chimici diversi		3 600
4	29.11 E I	Vanillina e etilvanillina	60	
5	29.16 D	Altri acidi carbossilici a funzioni ossigenate semplici o complesse	50 t	
6	29.35 ex Q	Altri composti eterociclici		600
7	36.05	Articoli pirotecnici	220 t	
8	41.02 A B	Cuoio e pelli di bovini (compresi i bufali) e di equini, preparati, esclusi quelli delle voci 41.06 e 41.08	250 t	

Per i prodotti tessili, vedi stesso allegato, parte l)

9	64.01	Calzature con suole esterne e tomaia di gomma o di materia plastica artificiale		450
10	64.02	Calzature con suole esterne di cuoio naturale, artificiale o ricostituito; calzature (non comprese nella voce 64.01) con suola esterna di gomma o di materia plastica artificiale :		
	A	Calzature con tomaia di cuoio naturale		330
	B	altre		500
11	66.01	Ombrelli, compresi gli ombrelli-bastone, i parasole-tende, gli ombrelloni e simili	280 000 unità	
12	69.11 69.12	Vasellame o oggetti di uso domestico o da toletta, di porcellana o di altre materie ceramiche	1 600 t	
13	85.03	Pile elettriche		200

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

ij) PORTUGAL

Número	Nº da pauta aduaneira comum	Designação das mercadorias	Quantidades	Valor (1 000 ECUs)
1	40.08 A ex I ex II	Chapas folhas e tiras : De borracha esponjosa ou celular : — adesivos Outras : — adesivos	2,5 t	
2	40.09	Tubos de borracha vulcanizada, não endurecida	3 t	
3	40.13 A ex B	Luvas mesmo sem dedos Vestuário e acessórios de vestuário : — com exclusão dos espartilhos, cintas e semelhantes e do vestuário para mergulhadores	1,5 t	
4	ex 40.14	Outras obras de borracha vulcanizada, não endurecida : — com exclusão das bolsas para tabaco	9 t	
5	48.15 ex A ex B	Papel e cartão não especificados catados para determinados usos : Tiras para usar como adesivos, de largura não superior a 10 cm, cujo revestimento seja constituído por borracha, natural ou sintética, não vulcanizada : — em papel pesando até 160 g/m², con exclusão do papel para isolamentos eléctricos Outros : — papel adesivo pesando até 160 g/m², com exclusão do papel para isolamentos eléctricos	5 t	
6	64.01	Calçado com sola exterior e parte superior de borracha ou de matéria plástica artificial	2 500 pares	
7	ex 64.05	Partes de calçado (compreendendo as palmilhas e outros reforços interiores) de qualquer matéria excepto de metal : — de borracha	7 t	
8	ex 70.10	Garrafas e garrafões	15 t	
9	ex 70.10	Outros recipientes próprios para transporte ou embalagem, com exclusão dos de vidros corados, foscos, gravados, irisados, lapidados, marmorizados, opacos, opalinos ou pintados e dos tubos de comprimidos	0,5 t	
10	70.21	Obras de vidro não especificados	1,5 t	

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

ij) **PORTUGAL**

(continuação)

Número	Nº da pauta aduaneira comum	Designação das mercadorias	Quantidades	Valor (1 000 ECUs)
11	73.18		20 t	
	ex A	Tubos, providos de acessórios para transporte de gases ou de líquidos, destinados a aeronaves civis :		
		— simples ou pintados, envernizados, esmaltados ou com qualquer outro preparo (incluindo os tubos Mannesmann e os obtidos pelo processo denominado *swaging*), mesmo com embocadura ou flange, mas sem qualquer outra obra, sem soldadura, até 2,2 mm de espessura de parede		
	B	Outros :		
	ex I	Rectos, com parede de espessura uniforme, simples, sem soldadura, de secção circular destinados exclusivamente ao fabrico de tubos com outros perfis e outros espessuras de parede :		
		— até 2,2 mm		
	ex III	Não especificados :		
		— simples ou pintados, envernizados, esmaltados ou com qualquer outro preparo (incluindo os tubos Mannesmann e os obtidos pelo processo denominado *swaging*), mesmo com embocadura ou flange, mas sem qualquer outra obra, sem soldadura, até 2,2 mm de espessura de parede		
12	73.18		3 t	
	ex A	Tubos providos de acessórios, para transporte de gases ou de líquidos destinados a aeronaves civis :		
		— simples ou pintados, envernizados, esmaltados ou com qualquer outro preparo (incluindo os tubos Mannesmann e os obtidos pelo processo *swaging*), mesmo com embocadura ou flange, mas sem qualquer outra obra, soldados, até 4,5 mm de espessura de parede		
	B	Outros :		
	ex II	Rectos, com parede de espessura uniforme, com exclusão dos compreendidos em B I, com comprimento máximo de 4,5 m, de ligas de aço, que contenham em peso, de 0,90 % inclusive, a 1,15 %, inclusive, de carbono, e de 0,50 %, inclusive, a 2 %, inclusive, de crómio e eventualmente 0,50 % ou menos de molibdeno :		
		— simples ou pintados envernizados, esmaltados ou com qualquer outro preparo (incluido os tubos Mannesmann e os obtidos pelo processo *swaging*), mesmo com embocadura ou flange, mas sem qualquer outra obra, soldados, até 4,5 mm de espessura de parede		
	ex III	Não especificados :		
		— simples ou pintados, envernizados, esmaltados ou com qualquer outro preparo (incluindo os tubos Mannesmann e os obtidos pelo processo *swaging*), mesmo com embocadura ou flange, mas sem qualquer outra obra, soldados, até 4,5 mm de espessura de parede		
13	ex 84.38	Lançadeiras e liços	0,5 t	
14	85.19		80 unidades	
	ex A	Interruptores não automáticos e seccionadores, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas, de cerâmica ou de vidro		
	ex B	Reóstatos, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas, de cerâmica ou de vidro		

ANEXO IX — REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

ij) **PORTUGAL**

(continuação)

Número	Nº da pauta aduaneira comum	Designação das mercadorias	Quantidades	Valor (1 000 ECUs)
15	85.19 ex A ex B	Interruptores não automáticos, e seccionadores, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas, de materiais diferentes da cerâmica ou do vidro Reóstatos, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas, de matérias diferentes da cerâmica ou do vidro	10 000 unidados	
16	85.19 ex A	Interruptores automáticos, disjuntores e contactores, pesando até 3 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas	2 000 unidades	
17	85.19 ex A	Corta-circuitos, com exclusão das partes e peças separadas	2 000 unidades	
18	85.19 ex A ex B ex C	Outros aparelhos, de cerâmica ou de vidro, pesando até 2 kg cada um, com exclusão dos *relais* para centrais automáticas, dos fusíveis, dos *relais* de telecomando por frequência musical e das partes e das peças separadas Resistências, com exclusão das que se destinem a aquecimento, de cerâmica ou de vidro, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas Circuitos impressos de cerâmica ou de vidro, pesando até 2 kg cada um	2 000 unidades	
19	85.19 ex A ex B ex C	Aparelhos para interrupção e seccionamento, aparelhos para protecção, derivação e ligação de circuitos eléctricos : — aparelhos de materiais diferentes da cerâmica ou do vidro, pesando até 2 kg cada um, com exclusão dos interruptores não automáticos e dos seccionadores, pesando até 2 kg cada um, dos interruptores automáticos, disjuntores e contactores, pesando até 3 kg cada um, dos corta-circuitos e das partes e peças separadas Resistências, com exclusão das que se destinem a aquecimento, potenciómetros e reóstatos, de materiais diferentes da cerâmica ou do vidro, pesando até 2 kg cada um, com exclusão das partes e peças separadas Circuitos impressos de materiais diferentes da cerâmica ou do vidro, pesando até 2 kg cada um	300 000 unidades	
20	85.25 A C I	Isoladores de qualquer espécie : — de matérias cerâmicas — de vidro	0,5 t	
21	87.02	Veículos automóveis com qualquer tipo de motor, para transporte de pessoas ou de mercadorias, compreendendo os de corridas e os *trolley-bus*	15 unidades por marca	

ANNEX IX — PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(k) UNITED KINGDOM

No	CCT heading No	Description	Quantity	Value (£ 1 000)
1	36.06	Matches (excluding Bengal matches)	25 000 short standards	
2	42.06 B	Leather gloves, including gloves of leather and furskin or of leather and artificial fur and including gloves of fabric and leather	70 000 pairs (1)	

For textile products, see section (l) of this Annex

3	64.01 64.02	Footwear (of which not more than £ 100 000 of leather footwear)		200
4	ex 65.05 ex 65.06	Headgear, not being wholly or partly of wool or fur felt		2 200
5	69.11 69.12 B C D	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china and of other kinds of pottery (excluding common pottery)		825

(1) Including textile categories ex 10, ex 11 and ex 87.

ANEXO IX — BILAG IX — ANHANG IX — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — BIJLAGE IX — ANEXO IX

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA — FOLKEREPUBLIKKEN KINA — VOLKSREPUBLIK CHINA — ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ — PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA — RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE — REPUBBLICA POPOLARE CINESE — VOLKSREPUBLIEK CHINA — REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

1) Productos textiles — 1) Tekstilvarer — 1) Textilwaren — 1) Υφαντουργικά προϊόντα — (1) Textile products — 1) Produits textiles — 1) Prodotti tessili — 1) Textielprodukten — 1) Produtos têxteis

Categoría Kategori Kategorie Κατηγορία Category Catégorie Categoria Categorie Categoria	Estados miembros Medlemslande Mitgliedstaaten Κράτη μέλη Member States États membres Stati membri Lid-Staten Estados-membros	Unidades Enhed Einheiten Μονάδα Units Unités Unità Eenheid Unidades	Cantidad Mængde Menge Ποσότητα Quantity Quantité Quantità Kwantiteit Quantidade	Categoría Kategori Kategorie Κατηγορία Category Catégorie Categoria Categorie Categoria	Estados miembros Medlemslande Mitgliedstaaten Κράτη μέλη Member States États membres Stati membri Lid-Staten Estados-membros	Unidades Enhed Einheiten Μονάδα Units Unités Unità Eenheid Unidades	Cantidad Mængde Menge Ποσότητα Quantity Quantités Quantità Kwantiteit Quantidade
ex 7	I UK	1 000 pezzi 1 000 pieces	60 (1) (2)	117	D F	Tonnen Tonnes	120 (7) 95 (8)
ex 8	F I UK	1 000 pièces 1 000 pezzi 1 000 pieces	(2) (3) (2)	118	DK F IRL I UK	tons Tonnes Tonnes tonnellate Tonnes	60 (9) (10) 8 (11) 140 (11) 3 (11)
ex 10	UK	1 000 pairs	(4)				
ex 18	F UK	Tonnes Tonnes	50 (5) 8 (6)	119	BNL	Tonnes ton	40 (12)
ex 21	UK	1 000 pieces	(2)		DK D F IRL I UK	tons Tonnen Tonnes Tonnes tonnellate Tonnes	(13) (14) (10) (13) (13) (13)
ex 30 A	F UK	1 000 pièces 1 000 pieces	(2) (2)				
ex 30 B	F UK	Tonnes Tonnes	(2) (2)	120	IRL I UK	Tonnes tonnellate Tonnes	(13) (13) (13)
ex 72	UK	1 000 pieces	(2)				
ex 76	UK	Tonnes	(2)	130 A	I UK	tonnellate Tonnes	7 7 (15)
ex 78	F UK	Tonnes Tonnes	(2) (2)	136	GR	Τόνοι	7
ex 80	UK	Tonnes	(2)	ex 136	IRL I UK	Tonnes tonnellate Tonnes	30 (16) 80 (17) 70 (18)
ex 81	F UK	Tonnes Tonnes	(2) (2)				
ex 85	UK	Tonnes	(2)	ex 142	F	Tonnes	(2)
ex 87	UK	Tonnes	(4)	149 A	F IRL	Tonnes Tonnes	1 100 (19) 65 (20)

Categoría Kategori Kategorie Κατηγορία Category Catégorie Categoria Categorie Categoria	Estados miembros Medlemslande Mitgliedstaaten Κράτη μέλη Member States États membres Stati membri Lid-Staten Estados-membros	Unidades Enhed Einheiten Μονάδα Units Unités Unità Eenheid Unidades	Cantidad Mængde Menge Ποσότητα Quantity Quantité Quantità Kwantiteit Quantidade	Categoría Kategori Kategorie Κατηγορία Category Catégorie Categoria Categorie Categoria	Estados miembros Medlemslande Mitgliedstaaten Κράτη μέλη Member States États membres Stati membri Lid-Staten Estados-membros	Unidades Enhed Einheiten Μονάδα Units Unités Unità Eenheid Unidades	Cantidad Mængde Menge Ποσότητα Quantity Quantités Quantità Kwantiteit Quantidade
149 B	F IRL	Tonnes Tonnes	([21]) ([21])	150 C	F	Tonnes	([21])
				ex 150 C	IRL	Tonnes	([21])
149 C	F IRL	Tonnes Tonnes	([21]) ([21])	153	F	Tonnes	([21])
150 A	F	Tonnes	([21])	157	F	Tonnes	([2])
ex 150 A	IRL	Tonnes	([21])	159	F	Tonnes	([2])
150 B	F	Tonnes	([21])	161	F	Tonnes	([2])
ex 150 B	IRL	Tonnes	([21])	ex 161	UK	Tonnes	([2])

([1]) Compresa la categoria ex 8 — Camicie, camicette e bluse di lino o di ramiè.

([2]) Voir catégorie ex 18.
See category ex 18.

([3]) Vedi categoria ex 7.

([4]) See quota No 2 of Annex IX (h) : gloves, both knitted or crocheted to shape, not elastic or rubberized, and woven, of flax.

([5]) Y compris les catégories ex 8, ex 30 A, ex 30 B, ex 78, ex 81, ex 142, 157, 159 et 161 : articles de fibres autres que coton, laine, fibres synthétiques et artificielles.

([6]) Including ex-categories 7, 8, 21, 30 A, 30 A, 30 B, 72, 76, 78, 80, 81, 85 and 161 : woven outer and under garments, ties, bow ties and cravats, of flax.

([7]) Einschließlich Kategorie 119.

([8]) Y compris les catégories 118 et 119.

([9]) Kategori 119 inklusive.

([10]) Voir catégorie 117.

([11]) Comprese le categorie 119 e 120.
Including categories 119 and 120.

([12]) Dont :
— produits fabriqués à la main : 25 tonnes,
— autres produits : 15 tonnes.
Waarvan :
— met de hand vervaardigde produkten : 25 ton,
— andere produkten : 15 ton.

([13]) Vedi categoria 118.
See category 118.
Se kategori 118.

([14]) Siehe Kategorie 117.

([15]) Thrown silk yarns.

([16]) 50.09-01 to 44 ; 50.09-47 ; 50.09-48.

([17]) Tessuti di seta selvatica (tussah) greggi e/o sgommati.

([18]) Woven fabrics of silk of a weight exceeding 58,5 g/m² in the gum, or exceeding 48,5 g/m² not in the gum, other than woven fabrics of silk containing not less than 50 % by weight of tussah silk.

([19]) Y compris les catégories 149 B, 149 C, 150 A, 150 B, 150 C et 153.

([20]) Including categories 149 B, 149 C, ex 150 A (57.10-21 and 29), ex 150 B (57.10-31 and 39) and ex 150 C (57.10-50).

([21]) Voir catégorie 149 A.
See category 149 A.